

新时代中国特色大国外交理念的“传播路径”探究

杨明勇*, 李悦#

云南民族大学外国语学院, 云南 昆明

收稿日期: 2023年12月11日; 录用日期: 2024年1月27日; 发布日期: 2024年2月5日

摘要

中国特色大国外交理念, 是新中国一贯的外交政策与思想在新时代的传承与发展。近几十年来, 中国的现代化进程不断加快、国际地位不断提升、国际影响力也不断增强, 我国提出的各种外宣政策、理念等都受到了国际社会的关注, 如: “构建人类命运共同体”的理念, 因此, 向国际社会宣传中国形象尤为重要且刻不容缓。国内学者及其他领域专家就如何促进传播以及加快传播速度引起了广泛的讨论和关注。本文以“构建人类命运共同体的理念”为指引, 以政府工作报告为文本, 探究新时代中国特色大国外交理念的“传播路径”, 旨在提高新时代中国特色大国外交理念的传播效果, 丰富新时代中国特色大国外交理念的研究维度, 增进国际社会对新时代中国特色大国外交理念的理解和认同, 为构建人类命运共同体尽绵薄之力。

关键词

中国特色, 外交理念, 人类命运共同体, “传播路径”

A Study on the “Communication Routes” of the Philosophy Underpinning China’s Diplomacy as a Major Country with Chinese Characteristics in the New Era

Mingyong Yang*, Yue Li#

School of Foreign Languages, Yunnan Minzu University, Kunming Yunnan

Received: Dec. 11th, 2023; accepted: Jan. 27th, 2024; published: Feb. 5th, 2024

*第一作者。

#通讯作者。

Abstract

The philosophy underpinning China's diplomacy as a major country with Chinese characteristics is the inheritance and development of the People's Republic of China's consistent foreign policy and ideology in the new era. In recent decades, as China's modernization has accelerated, its international status has been elevated, and its global influence has continually grown, various foreign publicity policies and concepts proposed by China have drawn international attention, such as the notion of "building a community with a shared future for mankind". Therefore, promoting China's image to the international community is particularly important and urgent. Domestic scholars and experts from other fields have sparked widespread discussion and concern regarding how to enhance and expedite the communication. Guided by the idea of "building a community with a shared future for mankind", and taking the government's reports as the textual basis, this paper explores the "communication routes" of the philosophy underpinning China's diplomacy as a major country with Chinese characteristics in the new era. It aims to improve the effectiveness of the communication of the philosophy underpinning China's diplomacy as a major country with Chinese characteristics in the new era, enrich the research dimensions of this concept, foster international understanding and recognition of it, and contribute modestly to the construction of a community with a shared future for mankind.

Keywords

Chinese Characteristics, Diplomatic Philosophy, Community with a Shared Future for Mankind, "Communication Routes"

Copyright © 2024 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

中国特色大国外交理念的核心价值, 蕴含着中华民族传统文化中“天下为公”的思想情怀, 符合人类文明中崇尚和平友善的普遍诉求。

中国特色大国外交理念, 是与时俱进不断发展的有中国特色的大国外交新战略, 其是统筹国内、国外两个大局, 基于国内外新形势新任务而提出的。当今世界正经历百年未有之大变局, 中国特色社会主义进入了新时代, 这为中国特色大国外交带来了新挑战, 提出了新要求[1]。

“大道之行也, 天下为公”。党的十九大报告明确中国特色大国外交要打造“人类命运共同体”; 坚持和平与发展, 这是基本途径; 构建以合作共赢为核心的新型国际关系, 合作共赢是核心原则; 践行正确义利观, 体现了中华民族的传统美德, 进一步丰富了中国外交的核心价值观。中国特色大国外交理念彰显了中国大国外交的特色、风格和气派。我国政府积极推进中国特色大国外交理念的实施, 引起了国际社会的普遍关注。中国已经走向了世界, 世界也需要了解中国。加大新时代中国特色大国外交理念对外传播力度, 有利于宣传我国的重大方针政策、塑造良好的国际形象, 让国际社会更加了解中国, 同时促进人类命运共同体的构建。

2. 新时代中国特色大国外交理念的“传播路径”

习近平总书记在党的十九大报告中庄严宣告, 中国特色社会主义进入了新时代[2]。在新时代背景下,

为了全面建设社会主义现代化强国和实现伟大中国梦, 构建和平稳定的国际环境显得尤为重要。在国际关系中, 中国始终秉持着和平共处、互利共赢的原则, 倡导构建新型国际关系和人类命运共同体, 致力于推动国际体系朝着更加公平、合理、有效的方向发展。然而, 一些国家并没有遵守联合国宪章的宗旨和原则。随着中国综合国力的不断提升以及国际地位的不断提高, 一些西方国家感觉到了威胁, 因此, 这些国家不断做出一些“小动作”来抹黑中国。中国提出的战略是为了维护世界和平, 维护国际社会的公平正义, 但是受到国家利益、文化和媒体因素的影响, 一些西方媒体随意歪曲事实, 导致一些国外民众误读中国特色大国外交理念的概念。此外, 经研究发现, 由于西方媒体的负面报道及负面引用, 国外民众所了解到的中国特色大国外交理念与实际上的中国特色大国外交理念相去甚远, 这导致了中国特色大国外交理念的传播效果甚微, 这严重影响了中国形象的构建。归根结底, 传播层面所付诸的行动与努力远远不足, 因此, 对传播途径进行研究是必然的。

(一) 中国特色大国外交理念的传播原则

中国特色大国外交理念具有民族性和时代性的语言特征[3]。民族性特征要求传播中国特色大国外交理念必须立足于我国的国家利益以及国家的发展战略导向, 国家利益与中华民族的生存息息相关, 不容任何侵犯。时代性特征要求在传播时需与时俱进, 不断创新, 这同时也是时代特征的要求。

进入 21 世纪, 全球正面临着百年未有之大变局, 这需要世界各国携手互助, 共同面对。为此, 中国根据多年的外交实践, 提出构建“人类命运共同体”, 建立“新型国际关系”等理念。这些理念是我国为解决全球问题在外交领域提出的富含中华民族文化智慧的中国方案。在提出新理念的同时, 如何将其传播出去是我们需要重点关注的问题。也就是说, 该怎样传播? 在传播的过程中需要注意什么等等都是不容忽略的。

吴瑛(2014)将中国话语权生产机制分解为中国话语对内容和态度的议程设置, 西方媒体对中国话语的再生产和解构, 再到我方对西方媒体的检测反馈三个步骤[4]。经过检索及研究, 笔者发现, 受到文化因素、国家利益以及媒体因素的影响, 西方媒体对习主席的重要讲话以及中国外交部发言人话语的引用存在问题。因为文化背景的差异, 或者国家利益的不同, 西方媒体可能会对中国特色大国外交理念存在误解以及进行负面报道, 这会导致中国特色大国外交理念的传播效果不佳。欧亚、王朋进(2011)提出, 中西方媒体价值取向存在“喜鹊”和“乌鸦”文化的对比: 中国媒体以正面报道为主, 旨在弘扬社会主义主旋律; 而西方媒体更加关注社会的黑暗面, 偏好调查性、揭黑的报道[5]。

那么, 中国特色大国外交理念的传播是应该以国家利益、国家发展战略为导向还是以传播效果为导向呢? 在传播的过程中如何做到求同存异呢? 传播主体是什么呢? 其实, 针对中国特色大国外交理念的传播原则, 以上三个问题已经初步回答了。笔者认为, 中国特色大国外交理念的传播并不仅仅是完全以国家利益、国家发展战略为导向的, 当然以国家利益、国家发展战略为导向中心是必须的, 但同时也要兼顾传播效果。国家利益高于一切, 国家发展战略关系着国家利益, 传播中国特色大国外交理念肯定要着重关注这两个因素, 但同时也要考虑国际社会的理解与接受, 也就是传播效果, 忽略这一方面的因素, 可能会造成“闭门造车”的负面影响。笔者认为传播中国特色大国外交理念, 需将国家利益和传播效果两个原则结合在一起, 只有这样, 才能在维护国家利益的同时, 也让国际社会更好地理解 and 认同中国特色大国外交各项理念, 使中国特色大国外交理念更好地传播, 促进“人类命运共同体”、“正确义利观”等理念的实施。

(二) 中国特色大国外交理念的“传播路径”

传播新时代中国特色大国外交理念, 既要继续强化中方路径和内容建设, 也要做到以理论感人、以事实服人, 进而真正体现中国特色大国外交理论的传播力和影响力[6]。经大量的文献研究, 笔者发现, 国外民众主要是通过习主席外交活动、中国党和政府文件与政策宣示以及官方媒体信息来了解中国特色

大国外交理念。在新时代以及新媒体时代, 笔者认为还可以通过以下方式促进新时代中国特色大国外交理念的传播。

(1) 构建全球传播话语体系

全球化背景下, 对外传播话语体系是一个国家向世界人民全面地表达自身的思想意识、价值立场、未来期待, 进而获得世界上他国人民的认同与认可, 获取国际交往领域话语权的重要方式[7]。上文说道, 中国特色大国外交理念的核心价值, 蕴含着中华民族传统文化中“天下为公”的思想情怀, 符合人类文明中崇尚和平友善的普遍诉求。构建“人类命运共同体”的新时代中国特色大国外交理念与“天下为公”的思想理念相一致, 通过构建中国的全球传播话语体系, 可以有效促进新时代中国特色大国外交理念的国际传播。那么该如何构建全球传播话语体系呢? 笔者认为, 需要 1) 提高传播话语的语言水平。传播受众主要为说英语国家的民众, 这就要求需要在翻译上做好翻译工作。译者需要将目的语读者的语言习惯, 文化背景, 阅读习惯等因素考虑在内, 这样才能提高传播话语的语言水平以促进中国特色大国外交理念的有效传播; 2) 树立中国话语体系的国际影响力。这就需要筑牢思想阵地、打造强大软实力、用“中国声音”讲述“中国方案”, 这与促进新时代中国特色大国外交理念的传播是相辅相成的。

(2) 加强文化交流与合作

加强文化交流与合作, 对推动新时期中国特色大国外交理念的传播具有举足轻重的作用。文化交流是促进国家间相互理解和信任的桥梁。在新时代, 中国寻求将自己塑造为一个负责任的全球参与者, 致力于共享增长和合作发展。通过加强文化互动, 中国可以以一种与全世界人民产生共鸣的方式阐明其价值观和原则。这样的交流不仅促进了对中国外交原则的认知, 比如“构建人类命运共同体”的愿景, 也为中国更广泛的外交政策目标创造了一个接受的环境。此外, 文化合作作为全球问题的对话与合作提供了机会。通过联合文化项目、文化节、语言教学以及艺术和媒体的共享, 中国可以与不同的受众接触, 并建立交流思想的平台。这些平台有助于消除误解, 减少因文化差异而产生冲突的可能性。

总的来说, 通过深化与其他国家的文化联系, 中国可以有效地传达其外交政策举措的精髓, 特别是中国特色大国外交的理念, 从而为一个更加和谐的国际社会做出贡献。

(3) 积极参与国际事务

中国积极参与国际事务, 以长远的历史眼光和博大的天下情怀, 深入思考人类前途命运, 提出构建人类命运共同体重要理念, 为世界发展进步指引前进方向。十年来, 中国与世界各国携手推动构建人类命运共同体, 为创造更加繁荣美好的未来不断作出新的更大贡献[8]。

2015年, 在纽约联合国总部, 习近平主席鲜明指出要构建以合作共赢为核心的新型国际关系, 打造人类命运共同体。2017年, 在日内瓦万国宫, 习近平主席深入阐释构建人类命运共同体理念, 倡导各国建设持久和平、普遍安全、共同繁荣、开放包容、清洁美丽的世界。从2021年在第76届联合国大会一般性辩论上提出全球发展倡议, 到2022年在博鳌亚洲论坛年会上提出全球安全倡议, 再到今年在中国共产党与世界政党高层对话会上提出全球文明倡议, 习近平主席为应对世界之变、时代之变、历史之变提供中国方案。中国的这些举动映照了中国负责任的大国形象, 在利于人类命运共同体构建的同时, 在很大程度上也对新时代中国特色大国外交理念的传播发挥了重大的作用。

(4) 培养国际化人才

国际化人才是指具备国际视野、跨文化沟通能力和国际合作能力的专业人士。通过培养国际化人才, 可以: 1) 构建沟通桥梁。国际化人才能够在不同文化和社会体系之间架起沟通的桥梁, 他们了解不同国家和地区的语言、文化和习俗, 能够有效地传递中国的外交政策和理念, 促进国际社会的理解和认同; 2) 促进政策解读与传播。国际化人才具备较强的语言能力和专业知识, 能够精准掌握中国外交政策的深层含义并进行理解和解读, 并以适当的方式在国际场合进行阐释和传播, 提升传播的专业性和权威性;

3) 促进国际合作。在多边和双边关系中, 国际化人才可以作为有效的参与者和推动者, 他们能够在国际谈判、合作项目和交流活动中扮演重要角色, 推动实现中国外交目标。

(5) 利用新媒体技术

随着信息技术的快速发展, 新媒体已成为人们获取信息和沟通的主要渠道。新媒体平台如社交网络、Twitter、Facebook、Youtube 等, 具有用户基数大、传播速度快的特点, 可以帮助中国特色大国外交理念迅速触达全球受众, 突破传统媒体的地域限制。新媒体支持多种形式的内容创作, 如图文、音视频、直播等, 这些多样化的内容形式能够更有效地吸引受众的注意力, 增强信息的吸引力和说服力。新媒体技术还可以提高传播效率, 使得信息传播更为迅捷高效, 可以实时更新外交动态和政策解读, 确保信息的时效性和准确性, 有助于形成快速的外交响应和国际舆论引导。最为重要的一点是, 新媒体技术能够实时监测国内外的舆论动态, 评估外交理念传播的效果和受众反应, 及时调整传播策略。

3. 结语

本文主要对新时代中国特色大国外交理念的“传播路径”进行了研究, 经过大量的文献查阅工作以及大量的研究工作, 笔者发现中国特色大国外交理念的传播主要是通过习总书记的讲话, 想要促进其进一步传播, 笔者认为需要创新“传播路径”, 同时希望新的路径能够促进新时代中国特色大国外交理念的传播, 丰富新时代中国特色大国外交理念的研究维度, 增进国际社会对新时代中国特色大国外交理念的理解和认同, 为构建人类命运共同体尽绵薄之力, 从而使世界各国携手与共, 共同创造更好的明天。

参考文献

- [1] 王帆. 中国特色大国外交, 理念升华与路径指引[J]. 人民论坛·学术前沿, 2021(23): 96-105.
- [2] 习近平在中国共产党第十九次全国代表大会上的报告[EB/OL]. <https://mp.weixin.qq.com/s/lwkcKGNIDbaUqYRcY9nUyw>, 2023-12-05.
- [3] 胡开宝, 李婵. 中国特色大国外交话语的翻译与传播研究: 内涵、方法与意义[J]. 中国翻译, 2018, 39(4): 5-12, 129.
- [4] 吴瑛. 中国话语权生产机制研究[M]. 上海: 上海交通大学出版社, 2014.
- [5] 欧亚, 王朋进. 媒体应对: 公共外交的传播理论与实务[M]. 北京: 时事出版社, 2011.
- [6] 石晓虎. 面向海外青年传播中国特色大国外交理论的新路径[J]. 对外传播, 2022(8): 9-13, 37.
- [7] 杨丽, 李宁. 构建中国特色对外传播话语体系 准确阐释中国价值观念——读《当代中国价值观念对外传播话语体系的建构》[J]. 经济问题, 2023(7): 2, 129.
- [8] 命运与共 大道同行——习近平主席提出构建人类命运共同体理念十周年[EB/OL]. <https://ml.mbd.baidu.com/r/1aLeDkyvoGc?f=cp&u=785bd82fd6626652>, 2023-12-05.